

WORD IDENTIFICATION

Write the English meaning of the Choctaw word on the line. Write the English translation. Subject Marker=SM; Past Tense Marker= PTM

A. Piki yvt shukha homma pim isht vla tuk.

- | | | |
|-------------------|----------------|-----------------|
| 1. Piki | 2. yvt | 3. shukha homma |
| <i>Our father</i> | <i>SM</i> | <i>red pig</i> |
| 4. pim | 5. isht vla | 6. tuk |
| <i>us</i> | <i>brought</i> | <i>PTM</i> |

7. Translation: *Our father brought us a red pig.*

B. Onnakma, shukha ma il ipeta chi.

- | | | |
|-----------------|-----------------|-----------|
| 8. Onnakma | 9. shukha ma | 10. il |
| <i>Tomorrow</i> | <i>that pig</i> | <i>we</i> |
| 11. ipeta | 12. chi | |
| <i>feed</i> | <i>will</i> | |

13. Translation: *We will feed that pig tomorrow.*

C. Piki yvt illimpa i chompa tuk.

- | | | |
|-------------------|------------|-------------|
| 14. Piki | 15. yvt | 16. illimpa |
| <i>Our father</i> | <i>SM</i> | <i>food</i> |
| 17. i | 18. chompa | 19. tuk |
| <i>for it</i> | <i>buy</i> | <i>PTM</i> |

20. Translation: *Our father bought food for it.*

D. Shukha i hohchifo yvt nanta?

- | | | | | |
|--------------|------------|--------------|------------|-------------|
| 21. Shukha | 22. i | 23. hohchifo | 24. yvt | 25. nanta |
| <i>Pig's</i> | <i>its</i> | <i>name</i> | <i>PTM</i> | <i>what</i> |

26. Translation: *What is the pig's name?*

E. Pi shukha i hohchifo yvt Pok Chap.

- | | | | | | |
|------------|------------|------------|--------------|-----------|------------------|
| 27. Pi | 28. shukha | 29. i | 30. hohchifo | 31. yvt | 32. Pok Chap |
| <i>Our</i> | <i>pig</i> | <i>its</i> | <i>name</i> | <i>SM</i> | <i>Pork Chop</i> |

33. Translation: *Our pig's name is Pork Chop.*